



SITZUNG DER
LANDESREGIERUNG VOM:

SEDUTA DELLA GIUNTA
PROVINCIALE DEL:

Uhrzeit 22/03/2016
08:00

Alle ore

TAGESORDNUNG NR.

ORDINE DEL GIORNO N.

10

ANTRÄGE UND MITTEILUNGEN

PROPOSTE E COMUNICAZIONI



BERICHTERSTATTER
Landeshauptmann

Arno Kompatscher

RELATORE
Presidente

1. Genehmigung Jahresprogramm Entwicklungszusammenarbeit 2016 - LG. Nr. 5/1991

Approvazione del Programma annuale della Cooperazione allo Sviluppo 2016 - LG. n. 5/1991

2. Aufsichtsbeschwerde gemäß Artikel 21 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, gegen die Verwaltungsmaßnahme des stellvertretenden Direktors der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung vom 17. Dezember 2015, Prot. Nr. 703907 - Ablehnung

Ricorso gerarchico ai sensi dell'articolo 21 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16, avverso il provvedimento del vicedirettore della Ripartizione natura, paesaggio e sviluppo del territorio del 17 dicembre 2015, prot. n. 703907 - Rigetto

3. Berufung gegen das Urteil des Landesgerichts Bozen Nr. 970/2015 in Sachen Rückerstattung von Facharztstipendien

Appello avverso la sentenza del Tribunale di Bolzano n. 970/2015 in materia di restituzione di assegni di specializzazione medica

4. Verfassungsmäßigkeitsfrage der Artikel 2, 3, 4, 7, 8, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 66 und aller weiteren mit diesen zusammenhängenden Artikel des Landesgesetzes vom 22. Dezember 2015, Nr. 17 (Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften)

Questione di legittimità costituzionale degli articoli 2, 3, 4, 7, 8, 12, 14, 15, 16, 17, 18, e 66, nonché le ulteriori altre disposizioni connesse e correlate, della legge provinciale 22 dicembre 2015, n. 17 (Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità) (€5.508,23-UO1111.0450-2160000453)



5. Verfassungsgerichtshof - Rekurs Autonome Region Sardinien (Anfechtung des Art. 1 Absätze 680 und 711 des Stabilitätsgesetzes 2016) - Nichteinlassung

Corte Costituzionale - ricorso Regione autonoma della Sardegna (impugnazione dell'art. 1, commi 680 e 711, della legge di stabilità 2016) - non costituzione

6. Bestimmungen für die ESF-Akkreditierung der Autonomen Provinz Bozen

Disposizioni in materia di accreditamento FSE della Provincia autonoma di Bolzano

7. Behebung aus dem Reservefonds für Pflichtausgaben

Prelevamento dal fondo di riserva per spese obbligatorie

8. Übertragung von Befugnissen an den Landeshauptmann

Delega di funzioni al Presidente della Provincia

9. Rationalisierung von Finanzbeteiligungen: Fusion durch Einverleibung der Gesellschaft des Landes "Südtirol Finance AG" in die Gesellschaft "Business Location Südtirol AG" umbenannt in "Südtirol Finance & Project AG"

Razionalizzazione di partecipazioni finanziarie: fusione per incorporazione della società della Provincia "Alto Adige Finance SpA" nella società "Business Location Alto-Adige SpA" rinominata "Alto Adige Finance & Project SpA"

10. Ergebnis zum operativen Plan zur Rationalisierung, Abtretung und Beibehaltung von Beteiligungen an Gesellschaften und anderen Einrichtungen, genehmigt mit eigenem Beschluss Nr. 366 vom 31.3.2015

Esiti al piano operativo di razionalizzazione, dismissione e mantenimento delle partecipazioni della Provincia in società ed altri organismi approvato con propria deliberazione n. 366 del 31.03.2015



11. Verkehrsamt Bozen: Ernennung des Verwaltungsrates
- Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano: nomina del
 Consiglio di Amministrazione
12. Kurverwaltung Meran: Ernennung des Verwaltungsrates
- Azienda di cura, soggiorno e turismo di Merano: nomina del
 Consiglio di Amministrazione



BERICHTERSTATTER

Landesrat/LHstellv./Landesrat

Ahammer/Tommasini/Mussner

RELATORI

Assessore/Vicepre./Assessore

13. Landesgesetzentwurf: "Änderungen zu Landesgesetzen im Bereich Bildung"

Disegno di legge provinciale: "Modifiche di leggi provinciali in materia di istruzione"



BERICHTERSTATTER
Landeshauptmannstellvertr.

Richard Theiner

RELATORE
Vicepresidente

-
14. Gemeinde Meran: Erweiterung der Zone für übergemeindliche öffentliche Einrichtungen im Rennstallweg für die Errichtung der Berufsschulen in italienischer Sprache "Marconi" und "Lèvinas" - Entwurf um Abänderung des Bauleitplanes von Amts wegen
- Comune di Merano: Ampliamento della zona per attrezzature collettive sovracomunali in via Scuderie per la realizzazione delle scuole professionali in lingua italiana "Marconi" e "Lèvinas" - Proposta di modifica d'ufficio del piano urbanistico
15. Gemeinde Bozen: Teilweise Genehmigung von Abänderungen zum Bauleitplan der Gemeinde mit Änderungen von Amts wegen - RB Nr. 4 vom 26.01.2016 - GAB Nr. 59/2015
- Comune di Bolzano: Approvazione parziale di modifiche al piano urbanistico comunale con modifiche d'ufficio - Del. Cons. n. 4 del 26/01/2016 - DGC n. 59/2015
16. Gemeinde Schlanders: Genehmigung des Gefahrenzonenplanes - Ratsbeschluss Nr. 2 vom 18.02.2016 - GAB Nr. 652/2015 mit Änderung von Amts wegen
- Comune di Silandro: Approvazione del piano delle zone di pericolo - Delibera Consiliare n. 2 dell'18/02/2016 - DGC n. 652/2015 con modifica d'ufficio
17. Ausbringung von Mist, Gülle und Jauche aus der Viehwirtschaft für Flächen in Natura 2000-Gebieten: Genehmigung und Umsetzung der Managementleitlinien
- Spargimento di letame, liquame e colaticcio di origine zootecnica per superfici nei Siti Natura 2000: Approvazione e attuazione delle Linee guida di gestione



18. Eingabe im Sinne des Art. 105 LROG - Gemeinde Jenesien -
Unverfolgbarkeit wegen Verzichts auf die Eingabe

Esposto ai sensi dell'art. 105 della LUP - Comune di
San Genesio - improcedibilità per rinuncia al ricorso

19. Expertenrunde - Energie

Tavolo di esperti - Energia (bereits
zweckgebunden/prec.impegno:€8.611,54-Dekret/decreto
2274/16-UO1011.1000/2016e succ.)

20. Bestimmungen zur Verbesserung der Sicherheit für
konzessionspflichtige Anlagen zur Nutzung öffentlicher
Gewässer für die Produktion von elektrischer Energie

Disposizioni per migliorare la sicurezza per impianti
soggetti all'obbligo di concessione per l'utilizzo di acque
pubbliche per la produzione di energia elettrica



BERICHTERSTATTER
Landesrat

Philipp Achammer

RELATORE
Assessore

21. Vergabe eines Unfallversicherungsvertrages zugunsten der Kinder der Kindergärten und der Schülerinnen und Schüler aller Schulstufen und Grade in der Provinz Bozen mittels einer öffentlichen Ausschreibung

Assegnazione di un contratto d'assicurazione infortuni a favore dei bambini delle scuole materne, delle alunne e degli alunni delle scuole di ogni ordine e grado della Provincia di Bolzano mediante appalto pubblico (€360.000,00-UO4071.0090e succ.-2160000399)



BERICHTERSTATTERIN
Landesrätin

Waltraud Deeg

RELATRICE
Assessora

22. EuregioFamilyPass
EuregioFamilyPass
23. 04.06/Zuweisung des jährlichen Beitrages für die Führung der
Mensa der Landesbediensteten - Jahr 2016
04.06/Assegnazione del contributo annuale per la gestione
del servizio mensa per il personale provinciale - anno 2016
(€130.000,00-U01101.0390-2160000397)



BERICHTERSTATTER
Landesrat

Florian Mussner

RELATORE
Assessore

-
24. Öffentliche Ausschreibung für die Vergabe der Konzession zur Nutzung der Schutzhütte Edelrauthütte
- Gara pubblica per la concessione dell'uso del rifugio alpino Ponte di Ghiaccio
25. Verkauf der Gp. 4471/12, 4471/13 und Bp. 456 KG St. Lorenzen an die Gemeinde St. Lorenzen
- Vendita delle p.f. 4471/12, 4471/13 e p. ed. 456 CC S. Lorenzo al Comune di S. Lorenzo di Sebato
(Einnahmen/entrate:€50.000,00/2016-€50.000,00/2017-€46.570,00/2018-E04500.0075)
26. Abschluss eines 3jährigen Konzessionsvertrages mit Herrn Johann Mazagg zur Nutzung der Schutzhütte Berglhütte
- Stipulazione di un contratto di concessione della durata di 3 anni con il Sig. Johann Mazagg per l'uso del rifugio alpino A. Borletti
(Einnahmen/entrate:€1.805,00es.2016/2017/2018-E3100.1410)
27. Unentgeltliche Abtretung an die Gemeinde Karneid von verschiedenen Parzellen in der K.G. Karneid und Zwölfmalgreien - Teilstück ex S.S. 241 Eggental und Karerpass
- Cessione a titolo gratuito al Comune di Cornedo all'Isarco di diverse particelle site nei C.C. Cornedo e Dodiciville - facenti parte dell'ex S.S. 241 Val d'Ega e Passo Costalunga
28. Zeitweilige unentgeltliche Übergabe der Immobilie an den Verein Volontarius ONLUS, gekennzeichnet durch die Bp. 1507, K.G. Zwölfmalgreien, Avogadrostr. 8, in Bozen Süd, als Kältenotfall- und Obdachlosenzentrum
- Concessione gratuita temporanea dell'immobile a favore dell'Associazione Volontarius ONLUS, contraddistinto dalla p.ed. 1507 C.C. Dodiciville, sito in via Avogadro 8, a Bolzano sud, da adibire a centro emergenza freddo e accoglienza senzatetto



29. Widerruf der Denkmalschutzbindung auf der Bp. 36/1 K.G.
Tschöfs - geschlossener Hof "Freihof" mit Ausnahme der Stube
- Revoca del vincolo di tutela storico-artistica della p.ed.
36/1 C.C. Ceves - maso chiuso "Freihof" ad eccezione della
"stube"
30. Abänderung des eigenen Beschlusses Nr. 1205 vom 20.10.2015 -
Neue Denkmalschutzbindung in der Gemeinde St. Martin in
Thurn, Bauernhof Lüch de Camora in Kampill, Bp. 513 in E.Zl.
47/I, K.G. Kampill
- Rettifica della propria deliberazione n. 1205 del 20.10.2015
- Nuovo vincolo di tutela storico-artistica nel Comune di
San Martino in Badia, maso Lüch de Camora a Longiarú, p.ed.
513 in P.T. 47/I, C.C. Longiarú
31. Neue Denkmalschutzbindung in der Gemeinde Feldthurns, das
Gebäude "Zimmerer", Bp. 152 in E.Zl. 29/II, K.G. Feldthurns
- Nuovo vincolo di tutela storico-artistica nel Comune di
Velturno, l'edificio "Zimmerer", sito sulla p.ed. 152 in
P.T. 29/II, C.C. Velturno
32. Nichtübertragung der direkten Denkmalschutzbindung von der
Bp. 19 in E.Zl. 17/II, K.G. Bozen, auf die Bp. 16/2 K.G.
Bozen, Gemeinde Bozen
- Esclusione del trasporto del vincolo diretto di tutela
storico-artistica dalla p.ed. 19 in P.T. 17/II, C.C.
Bolzano, alla p.ed. 16/2 C.C. Bolzano, Comune di Bolzano
33. "STA - Südtiroler Transportstrukturen AG" - Widerruf
Beschluss Nr. 1460 vom 15.12.2015 und Genehmigung der neuen
Vereinbarung zur Regelung der Beziehung zwischen der
Autonomen Provinz Bozen und der Gesellschaft STA Südtiroler
Transportstrukturen AG
- "STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA" - revoca delibera
1460 del 15.12.2015 ed approvazione della nuova convenzione
che disciplina il rapporto tra la Provincia Autonoma di
Bolzano e la società STA - Strutture Trasporto Alto Adige
SpA



34. Weiterführung der öffentlichen interregionalen Buslinie
"Santo Stefano di Cadore-Kreuzbergpass-Innichen" -
Genehmigung der Vereinbarung April - Mai 2016
- Prosecurazione del servizio autobus di linea interregionale
"Santo Stefano di Cadore-Passo Monte Croce-San Candido" -
Approvazione della convenzione aprile - maggio 2016
(€26.873,69-U0001110-216000434)
35. Änderung des Beschlusses Nr. 388 vom 31. März 2015
- Modifica della deliberazione n. 388 del 31 marzo
2015 (Abbuchung/disimpegno-LRB/del.388/15:€180.000,00-
U0001186/16-€61.817,42-U0000982/16-€180.000,00-
U0001186/17-€61.817,42-U0000982/17-€180.000,00-
U0001186/18-€61.817,42-U0000982/18-€180.000,00-
U0001186/19-€61.226,25-U0000982/19)



BERICHTERSTATTER
Landesrat

Arnold Schuler

RELATORE
Assessore

36. Änderungen in den Sachbereichen Jagd, Fischerei, Forstgesetz und Verkehr in geschützten Gebieten
- Modifiche nei settori caccia, pesca, Ordinamento forestale e circolazione di veicoli in territori protetti
37. Richtigstellung eines materiellen Fehlers im Beschluss der Landesregierung Nr. 729 vom 16.06.2015
- Correzione di un errore materiale nella delibera n. 729 del 16.06.2015